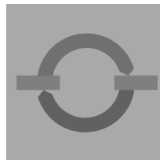


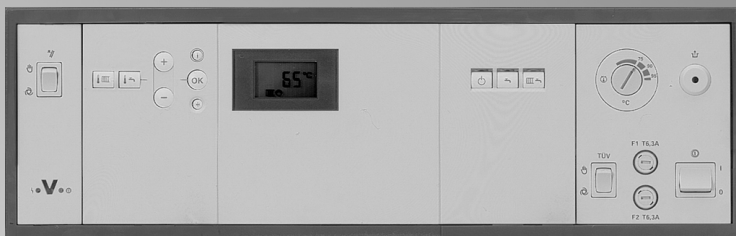
Üzemeltetési utasítás a berendezés üzemeltetője számára

VIESMANN

**Fűtőberendezés
digitális kazánköri szabályozóval**



VITOTRONIC 100



Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



Veszély

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



Figyelem!

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

Fontos tudnivaló!

A Fontos tudnivaló címszó alatt kiegészítő információk találhatóak.

Célcsoport

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtőberendezés üzemeltetője számára készült.



Veszély

A fűtőberendezésen szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- A gázszerelést kizárólag olyan szerelő végezheti, akit a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat erre feljogosított.
- Elektromos szerelést csak elektromos szakember végezhet.

Teendők gázszag esetén



Veszély

A kiszivárgó gáz robbanáshoz vezethet, ami nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng- és szikraképződést. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Zárja el a gázvezető csapot.
- Gondoskodjon arról, hogy mindenki hagyja el a veszélyes területet.
- Vegye figyelembe a gázszolgáltató vállalatnak a gázfogyasztásmérőn olvasható biztonságtechnikai utasításait.
- Értesítse az épületen kívülről a szakszolgálatot.

Teendők égéstermék esetén



Veszély

Az égéstermékek életveszélyes mérgezést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- Szellőztesse ki a felállítási helyiséget.
- Csukja be a lakóhelyiségekbe nyíló ajtókat.

Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

Teendők tűz esetén



Veszély

Tűz esetén égés és robbanás veszélye áll fenn.

- Kapcsolja ki a fűtőberendezést.
- Zárja el a tüzelőanyag-vezetékek elzárószelepeit.
- Az ABC tűzbiztonsági osztálynak megfelelő bevizsgált tűzoltó készüléket használjon.

Kiegészítő komponensek, pót- és kopó alkatrészek



Figyelem!

A fűtőberendezést károsíthatják vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyeknek bevizsgálása nem a fűtőberendezéssel együtt történt. A komponensek felszerelését, ill. cseréjét kizárólag szakcég végezheti.

A fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények



Figyelem!

- Nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a fűtőberendezést és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.
 - Biztosítson 0 °C-nál magasabb és 35 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérsékletet.
 - Kerülje a (pl. festékekben, oldó- és tisztítószerekben lévő) freonszármazékok okozta légszennyeződést és a (pl. csiszoló munkák általi) erős porképződést.
 - Kerülje a (pl. állandó ruhaszárítás általi) tartósan magas páratartalmat.
 - Ne zárja el a meglévő levegőbevezető nyílásokat.

Tartalomjegyzék

Bevezető információk

Első üzembe helyezés	6
Tudnivalók a termékről	6
A készülék gyári beállításai	7

Kezelés

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése	8
■ A szabályozó nyitása	8
■ Funkciók	9
■ Szimbólumok a kijelzőablakban	10

Be- és kikapcsolás

A fűtőberendezés bekapcsolása	11
A fűtőberendezés kikapcsolása	12
A fűtés és a vízmelegítés bekapcsolása	13
A fűtés és a vízmelegítés kikapcsolása	13
Csak a vízmelegítés bekapcsolása	13
Csak a vízmelegítés kikapcsolása	14

A helyiség-hőmérséklet beállítása

Az előírt kazánvíz-hőmérséklet beállítása	15
---	----

A melegvíz-hőmérséklet beállítása

Az előírt melegvíz-hőmérséklet beállítása	16
---	----

Lekérdezési lehetőségek

Hőmérsékletek lekérdezése	17
Az üzemzavarjelzés lekérdezése	19

„Mi a teendő?” egykazános rendszerek esetén

A kazán nem biztosít elegendő meleget	20
A kazán túl nagy meleget nyújt	21
Nincs melegvíz	22
A melegvíz túl forró	23
A kijelzőablakban villog a „1” üzemzavarjel	23
A kijelzőablakban megjelenik egy karbantartási kijelzés	16

Tartalomjegyzék (folytatás)

„Mi a teendő?” többkazános rendszerek esetén	
A kazán nem biztosít elegendő meleget	24
A kazán túl nagy meleget nyújt	25
Nincs melegvíz	26
A melegvíz túl forró	27
A kijelzőablakban villog a „I” üzemzavarjel	27
A kijelzőablakban megjelenik egy karbantartási kijelzés	27
Fűtőolaj-rendelés	28
Karbantartás	
Tisztítás	29
Ellenőrzés és karbantartás	29
Címszójegyzék	30

Első üzembe helyezés

Az első üzembe helyezést és a szabályozó helyi és építészeti adottságokhoz igazított beállítását fűtési szakcégnak kell elvégeznie.

Amennyiben Ön egy új tüzelőberendezés üzemeltetője, köteles a berendezést haladéktalanul bejelenteni a területileg illetékes kéményseprőnél. A területileg illetékes kéményseprő tájékoztatja Önt arról is, hogy milyen további munkákat fog végrehajtani a tüzelőberendezésen (pl. rendszeres méréseket, tisztítást).

Tudnivalók a termékről

A Vitotronic 100 szabályozó

- egykazános rendszerekhez,
- többkazános rendszerekhez Vitotronic 333 szabályozó esetén,
- fölérendelt idegen szabályozóval rendelkező többkazános rendszerekhez alkalmazható.

**Több-
kazá-
nos
rend-
szer**

Többkazános rendszer fölérendelt idegen szabályozóval

Vegye figyelembe az ezzel a jellel jelölt tudnivalókat ebben az utasításban és a fölérendelt idegen szabályozó utasítását.

Többkazános rendszer Vitotronic 333 szabályozó esetén



Ehhez a berendezéskivitelhez csak a Vitotronic 333 üzemeltetési utasítására van szükség. Ez tartalmazza a Vitotronic 100 kezelésének lépéseit is.

A készülék gyári beállításai

A szabályozó már gyárilag „fűtés+melegvíz”-re van beállítva, ami azt jelenti, hogy helyiségfűtés és vízmelegítés történik (ha van melegvítároló). Az Ön fűtőberendezése így üzemkész.

**Töb-
kazá-
nos
rend-
szer**

Többkazános rendszerben történő alkalmazás esetén a vízmelegítést csak a fölérendelt szabályozón lehet beállítani.

A gyári alapbeállítást egyénileg kívánsága szerint megváltoztathatja.

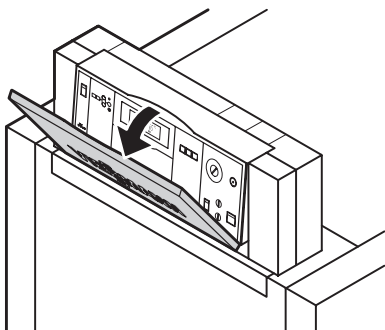
Fontos tudnivaló!

Áramszünet esetén minden adat megmarad.

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése

Fűtőberendezésének minden beállítását központi helyen a szabályozónál végezheti el.

A szabályozó nyitása



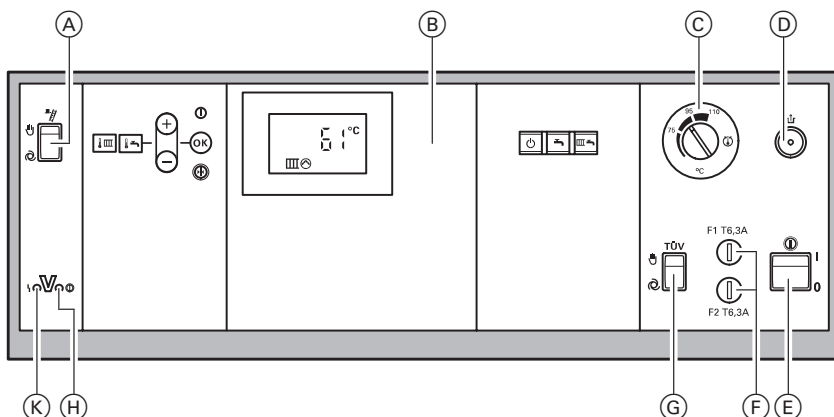
A kezelőegység a takarófedél mögött található. Az előlap nyitása a felső perem enyhe kihúzásával történik. Az előlap belső oldalán rövid üzemeltetési utasítás található.

Lehetséges beállítások és lekérdezések a Vitotronic 100 szabályozón

Alkalmazás	Egykazános rendszerek	Többkazános rendszerek
Üzemi programok		
■ fűtés+melegvíz	igen	igen
■ csak melegvíz	igen	nem
■ lekapcsolt üzem	igen	igen
A kazánvíz-hőmérséklet változtatása	igen	nem
A melegvíz-hőmérséklet változtatása	igen	nem
Hőmérsékletek lekérdezése	igen	igen
Üzemzavarkódok kijelzése	igen	igen

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése (folytatás)

Funkciók



- (A) kéményseprő-ellenőrzőkapcsoló (kizárólag szerviz célokra)
- (B) kezelőegység:
- kazánvíz-hőmérséklet (15. oldal, többkazános rendszerek esetén funkció nélkül)
 - melegvíz-hőmérséklet (16. oldal, többkazános rendszerek esetén funkció nélkül)
 - lekapcsolt üzem
 - csak HMV üzemmód (többkazános rendszer esetén funkció nélkül)
- fűtés+melegvíz
- értékbeállítás
- információ (17. oldal)
- nyugtázás
- alapbeállítás (lásd lent)
- (C) hőmérséklet-szabályozó
- (D) túlmelegedés-korlát megszüntetése
- (E) hálózati kapcsoló (11. és 12. oldal)
- (F) F1, F2 biztosíték
- (G) TÜV-kapcsoló (kizárólag szerviz célokra)
- (H) üzemjelzés (zöld) (11. és 12. oldal)
- (K) üzemzavarjelzés (piros) (19. oldal)

Alapbeállítás















A gomb megnyomásával az összes megváltoztatott érték visszaáll a gyári alapbeállításra.

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése (folytatás)

Szimbólumok a kijelzőablakban

A szimbólumok nem láthatók állandóan, hanem a berendezés kivitelétől és az üzemállapottól függően jelennek meg.

A kijelzőablakban villogó adatok arra utalnak, hogy változtatásokat lehet végrehajtani.

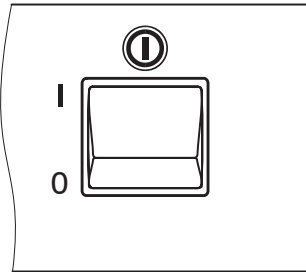
	működik a fűtés; többkazános rendszerek esetén megtörténik a kazán engedélyezése		üzemóra-lekérdezés, 1. égőfokozat
	kijelzés a [20] kimenet vezérlése esetén		üzemóra-lekérdezés, 2. égőfokozat
	égő bekapcsolva		az égőindítások számának lekérdezése
	vízmelegítés engedélyezve		tüzelőanyag-fogyasztás
	a tárolószivattyú működik, vízmelegítés történik		a szolárszivattyú üzemórái
	a vízmelegítést a napenergiával működő rendszer végzi		szolár energia kWh-ban
	időbeállítás és időkijelzés		
	kéményseprő általi ellenőrzés bekapcsolva		
i	információ		
⚡	üzemzavar		

A fűtőberendezés bekapcsolása

**Több-
kazá-
nos
rend-
szer**

Többkazános rendszerben történő alkalmazás esetén az alábbi munkafázisokkal csak a Vitotronic 100 szabályozó és a hozzá tartozó fűtőkazán helyezhető üzembe.


1. Ellenőrizze a fűtőberendezés nyomását a nyomásmérőn. Ha a mutató a piros jelölés alatt van, a berendezésben uralkodó nyomás túl kicsi. Töltsön utána vizet vagy pedig értesítse a fűtési szakcéget.
2. Nyissa ki az olajvezetékek elzárószelepeit (a tartályon és a szűrőn), ill. a gázelzáró csapot.
3. Kapcsolja be a hálózati feszültséget; pl. a biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál.
4. Kapcsolja be a „**ⓘ**” hálózati kapcsolót (lásd a 9. oldalon). Az üzemi készenlélet a zöld lámpa (üzemjelzés) jelzi, és rövid idő múlva megjelenik a kijelzőablakban a kazánhőmérséklet kijelzése.



A fűtőberendezés kikapcsolása

**Több-
kazá-
nos
rend-
szer**

Többkazános rendszerben történő alkalmazás esetén a Vitotronic 100 szabályozóval csak a hozzá tartozó fűtőkazán kapcsolható ki. Amennyiben a teljes fűtőberendezést szeretné kikapcsolni, kapcsolja ki a fölérendelt szabályozót és a a fűtőberendezés hálózati feszültségét is.

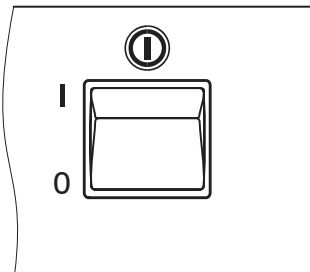
Amennyiben a fűtőberendezést átmenetileg nem kívánja használni, pl. nyaralás idején, kapcsolja a fűtőkört  „**lekapcsolt üzemre**” (lásd a 13. oldalon).

Fontos tudnivaló!

A keringető szivattyúk 24 óránként rövid időre automatikusan bekapcsolnak, hogy ne ragadjanak be.

Ha a fűtőberendezést nem kívánja használni, kapcsolja ki.

Javasoljuk, hogy a fűtőberendezés hosszabb üzemen kívül helyezése előtt és után lépjen összeköttetésbe az illetékes fűtési szakcéggel. A fűtési szakcég, amennyiben szükséges, megfelelően tud intézkedni, pl. elvégzi a rendszer fagyvédelmét.



1. Kapcsolja ki a „**I**” hálózati kapcsolót (lásd a 9. oldalon).
A zöld lámpa (üzemjelzés) kialszik.
2. Zárja el az olajvezetékek elzáróselepeit (a tartályon és a szűrőn), ill. a gázelzáró csapot.
3. Feszültségmentesítse a berendezést; pl. a biztosítéknál vagy az egyik főkapcsolónál.
Nincs fagyvédelmi ellenőrzés.

Fontos tudnivaló!

A rendszer most feszültségmentes állapotba van kapcsolva.

A szabályozó beállításai változatlanul megmaradnak.

A fűtés és a vízmelegítés bekapcsolása

**Töb-
kazá-
nos
rend-
szer**

Többkazános rendszerben történő alkalmazás esetén a vízmelegítést csak a fölérendelt szabályozón lehet beállítani.

Nyomja meg a  gombot: „**fűtés+melegvív**”.

- Működik a fűtés.
- Vízmelegítés történik (amennyiben van melegvív-tároló).
- A fűtőkazán és a melegvív-tároló fagyvédelme aktív.

A fűtés és a vízmelegítés kikapcsolása

Nyomja meg a  gombot: „**lekapcsolt üzem**”.


- Nincs fűtés.
- Nincs vízmelegítés.
- A fűtőkazán és a melegvív-tároló fagyvédelme aktív.


Fontos tudnivaló!

A szivattyúk 24 óránként rövid időre automatikusan bekapcsolnak, hogy ne ragadjanak be.

Csak a vízmelegítés bekapcsolása

**Töb-
kazá-
nos
rend-
szer**

Többkazános rendszerben történő alkalmazás esetén a vízmelegítést csak a fölérendelt szabályozón lehet beállítani. A  gombnak nincs funkciója.

Nyomja meg a  gombot: „**csak HMV üzemmód**”.

- Nincs fűtés.
- Vízmelegítés történik (amennyiben van melegvív-tároló).
- A fűtőkazán és a melegvív-tároló fagyvédelme aktív.

Fontos tudnivaló!

A fűtőköri keringető szivattyú 24 óránként rövid időre automatikusan bekapcsol, hogy ne ragadjon be.

Csak a vízmelegítés kikapcsolása


Állítsa be az előírt melegvíz-hőmérsékletet 10 °C-ra (lásd a 16. oldalon).

Fontos tudnivaló!




A tárolószivattyú 24 óránként rövid időre automatikusan bekapcsol, hogy ne ragadjon be.

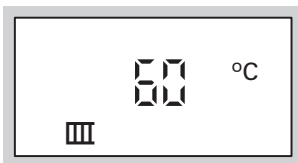
Az előírt kazánvíz-hőmérséklet beállítása

**Több-
kazá-
nos
rend-
szer**

A szabályozó többkazános rendszerben történő alkalmazása esetén a  gombnak (kazánvíz-hőmérséklet beállítása) nincs funkciója. Ha mégis megnyomja a gombot, az aktuális kazánvíz-hőmérséklet kijelzése marad a kijelzőablakban.

Nyomja meg a következő gombokat:


1.  az „előírt kazánvíz-hőmérséklet” beállításához, az előzőleg beállított hőmérsékleti érték villog.
2.  a kívánt hőmérsékleti érték beállításához.
3.  a nyugtázáshoz; a hőmérsékleti érték már nem villog, tárolva van.






Az előírt melegvíz-hőmérséklet beállítása

**Több-
kazá-
nos
rend-
szer**

Többkazános rendszerben történő alkalmazás esetén a Vitotronic 100-zal nem lehet szabályozni melegvítárolót.

A  gombnak nincs funkciója.

Nyomja meg a következő gombokat:


1.  az „előírt melegvíz-hőmérséklet” beállításához, az előzőleg beállított hőmérsékleti érték villog.
2.  a kívánt hőmérsékleti érték beállításához.
3.  a nyugtázáshoz; a hőmérsékleti érték már nem villog, tárolva van.

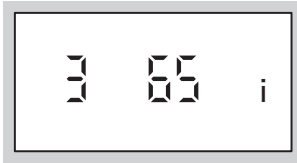




Hőmérsékletek lekérézése

A csatlakoztatott komponensektől és az elvégzett beállításoktól függően le lehet kérdezni az aktuális hőmérsékleteket és üzemállapotokat.



Nyomja meg a következő gombokat:

1.  a kazánvíz-hőmérséklet lekérézéséhez.



2. / további lekérézésekhez.

3.  a lekérézés befejezéséhez.

Kijelzés a kijelzőn	Jelentés	Fontos tudnivalók
0 0 1	LON-egység sorszám	—
3 65 °C	kazánvíz-hőmérséklet	—
5 5 0 °C	melegvíz-hőmérséklet (1. tárolóvízhőmérséklet-érzékelő)	kijelzés csak csatlakoztatott érzékelő esetén
5 a 4 5 °C	melegvíz-hőmérséklet (2. tárolóvízhőmérséklet-érzékelő)	kijelzés csak akkor, ha van 2. tárolóvízhőmérséklet-érzékelő
5 b 4 5 °C	melegvíz-hőmérséklet	kijelzés csak napenergiával működő rendszer esetén és ha van érzékelő
5 c 1 3 0 °C	kollektor-hőmérséklet	kijelzés csak napenergiával működő rendszer esetén
6 4 5 °C	a  érzékelőn mért hőmérséklet (1. visszatérő vízhőmérséklet-érzékelő)	kijelzés csak csatlakoztatott érzékelő esetén
8 1 9 0 °C	égéstermék-hőmérséklet	kijelzés csak csatlakoztatott érzékelő esetén
9 5 0 °C	a  érzékelőn mért hőmérséklet (2. visszatérő vízhőmérséklet-érzékelő)	kijelzés csak csatlakoztatott érzékelő esetén

Hőmérsékletek lekérdezése (folytatás)

Kijelzés a kijelzőn	Jelentés	Fontos tudnivalók
▲ 0 0 3 5 7 2 h	égő-üzemórák, 1. fokozat	a kijelzett üzemórák csak hozzávetőleges értékek
▲ ▲ 0 0 0 5 7 2 h	égő-üzemórák, 2. fokozat	a kijelzett üzemórák csak hozzávetőleges értékek
▲ ▲ ▲ 0 3 0 5 2 9	égőindítások	—
▲ ▲ ▲ ▲ 0 3 0 5 0 5	tüzelőanyag-fogyasztás	tüzelőanyag-fogyasztás, amennyiben a fűtési szakcég elvégezte a megfelelő beállítást
▲ ▲ ▲ ▲ ▲ 0 0 1 4 1 7 h	a szolár szivattyú üzemórái	kijelzés csak napenergiával működő rendszer esetén
▲ ▲ ▲ ▲ ▲ ▲ 0 0 2 0 5 0	szolár energia kWh-ban	kijelzés csak napenergiával működő rendszer esetén

Az üzemzavarjelzés lekérdezése

Ha a fűtőkazánban üzemzavar lép fel, azt a kijelzőablakban megjelenő kiírás és a villogó piros üzemzavarjelzés jelzi (lásd a 9. oldalon). Az üzemzavarkódot Őn is leolvashatja és közölheti fűtési szakcégével.

Többkazános rendszer

Többkazános rendszerben történő alkalmazás esetén a Vitotronic 100 csak a rá vonatkozó üzemzavarokat jelzi. Ezért ellenőrizze mindig a fűtőberendezés összes többi szabályozóját is, hogy nem lépett-e fel üzemzavar.

Üzemzavarkódok leolvasása és nyugtázása



Nyomja meg a következő gombokat:

1. \oplus/\ominus a többi üzemzavarkód kijelzéséhez, amennyiben több üzemzavar lépett fel.
2. OK az üzemzavar nyugtázásához.

Fontos tudnivaló!

Ha nem szünteti meg az üzemzavart, a következő napon ismét megjelenik az üzemzavarjelzés.




A piros üzemzavarjelzés addig villog, amíg meg nem szüntetik az üzemzavart.

A nyugtázott üzemzavarjelzés lehívása


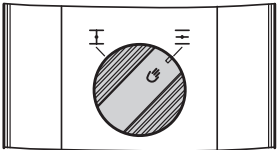
Nyomja meg a következő gombokat:

1. OK kb. 2 másodpercig.
2. \oplus/\ominus a többi üzemzavarkód kijelzéséhez, amennyiben több üzemzavar lépett fel.


A kazán nem biztosít elegendő meleget

Ok	Hibaelhárítás
A fűtőberendezés ki van kapcsolva	<ul style="list-style-type: none">■ Kapcsolja be a „” hálózati kapcsolót (lásd a 11. oldalon)■ Ha van, kapcsolja be a (fűtőhelyiségen kívüli) főkapcsolót■ Ellenőrizze az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosítója)
A szabályozó nincs helyesen beállítva	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a köv. beállításokat: <ul style="list-style-type: none">■ a fűtés legyen bekapcsolva (lásd a 13. oldalon)■ előírt kazánvíz-hőmérséklet (lásd a 15. oldalon)
Tüzelőanyag-hiány	Olaj/PB-gáz esetén: ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet és szükség esetén rendeljen utánpótlást Földgáz esetén: nyissa ki a gázlezáró csapot vagy forduljon adott esetben a gázszolgáltató vállalatához
A fölérendelt fűtőköri szabályozó hibásan van beállítva	Állítsa be helyesen a fűtőköri szabályozót, lásd az üzemeltetési utasítást
Üzemzavar a szabályozóban: a kijelzőablakban megjelenik a „  ” üzemzavarjel az üzemzavarkóddal és a piros üzemzavarjelzés villog	Jegyezze fel az üzemzavarkódot és értesítse a fűtési szakcéget (lásd a 19. oldalon)
Az égő indítási hibája: a kijelzőablakban megjelenik a „  ” üzemzavarjel az üzemzavarkóddal, a szabályozó piros üzemzavarjelzése villog, és az égő üzemzavarjelző lámpája pirosan világít	Nyomja meg az égőburkolaton vagy a fűtőkazán burkolatán lévő zavar-elhárító gombot. Ha nincs zavar-elhárító gomb, akkor kapcsolja ki a szabályozón lévő hálózati kapcsolót, majd kapcsolja be újra (lásd a 11. oldalon). Ha az égő most sem kapcsol be, értesítse fűtési szakcégét.




A kazán nem biztosít elegendő meleget (folytatás)

Ok	Hibaelhárítás
A Vitoair mellékkevegő-berendezés hibás	<p>Értesítse a fűtési szakcéget. Állítsa át a Vitoair mellékkevegő-berendezést kézi üzemmódra: nyomja be a motoron lévő forgatógombot, és forgassa el a „” álláson át ütközésig.</p> 

A kazán túl nagy meleget nyújt

Ok	Hibaelhárítás
A szabályzó nincs helyesen beállítva	<p>Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a köv. beállításokat:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ a fűtés legyen bekapcsolva (lásd a 13. oldalon) ■ előírt kazánvíz-hőmérséklet (lásd a 15. oldalon)
A fölérendelt fűtőköri szabályzó hibásan van beállítva	<p>Állítsa be helyesen a fűtőköri szabályzót, lásd az üzemeltetési utasítást</p>
Üzemzavar a szabályozónál, vagy hibás a kazánvízhőmérséklet-érzékelő: a kijelzőablakban megjelenik a „  ” üzemzavarjel az üzemzavarkóddal és a piros üzemzavarjelzés villog	<p>Jegyezze fel az üzemzavarkódot és értesítse a fűtési szakcéget (lásd a 19. oldalon)</p>

Nincs melegvíz

Ok	Hibaelhárítás
A fűtőberendezés ki van kapcsolva	<ul style="list-style-type: none">■ Kapcsolja be a „” hálózati kapcsolót (lásd a 11. oldalon)■ Ha van, kapcsolja be a (fűtőhelyiségen kívüli) főkapcsolót■ Ellenőrizze az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosító)
A szabályozó nincs helyesen beállítva	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a köv. beállításokat: <ul style="list-style-type: none">■ a vízmelegítés legyen bekapcsolva (lásd a 13. és a 13. oldalon)■ melegvíz-hőmérséklet (lásd a 16. oldalon)
Tüzelőanyag-hiány	Lásd a 20. oldalon
Üzemzavar a szabályozóban: a kijelzőablakban megjelenik a „  ” üzemzavarjel az üzemzavarkóddal és a piros üzemzavarjelzés villog	Jegyezze fel az üzemzavarkódot és értesítse a fűtési szakcéget (lásd a 19. oldalon)
Az égő indítási hibája: a kijelzőablakban megjelenik a „  ” üzemzavarjel az üzemzavarkóddal, a szabályozó piros üzemzavarjelzése villog, és az égő üzemzavarjelző lámpája pirosan világít	Lásd a 20. oldalon
A Vitoair mellékkevegő-berendezés hibás	Lásd a 21. oldalon




A melegvíz túl forró

Ok	Hibaelhárítás
A szabályozó nincs helyesen beállítva	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a melegvíz-hőmérsékletet (lásd a 16. oldalon)
Érzékelőhiba	Értesítse az illetékes fűtési szakcéget




A kijelzőablakban villog a „1” üzemzavarjel

Ok	Hibaelhárítás
Üzemzavar a fűtőberendezésben	Jegyezze fel az üzemzavarkódot és értesítse a fűtési szakcéget (lásd a 19. oldalon)

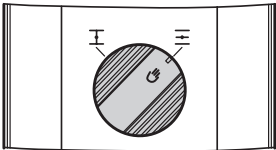
A kijelzőablakban megjelenik egy karbantartási kijelzés

Ok	Hibaelhárítás
<p>Eljött a karbantartás ideje. A következő karbantartási kijelzés jelenhet meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■  24.5 °C (égéstermék-hőmérséklet) ■  0355 00 h (üzemórák) ■  (időköz) 	<p>Végeztessen karbantartást a fűtési szakcéggel</p> <p>Fontos tudnivaló! A karbantartási kijelzés olyan hibára utal, amely az üzemeltetést nem befolyásolja. A fűtőberendezés továbbra is üzemkészs.</p>

A kazán nem biztosít elegendő meleget

Ok	Hibaelhárítás
A fűtőberendezés ki van kapcsolva	<ul style="list-style-type: none">■ Kapcsolja be a „” hálózati kapcsolót (lásd a 11. oldalon)■ Ha van, kapcsolja be a (fűtőhelyiségen kívüli) főkapcsolót■ Ellenőrizze az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosító)
A fűtőkazán ki van kapcsolva	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a fölrendelt szabályozó beállításait
A szabályozó nincs helyesen beállítva	a fűtés legyen bekapcsolva (lásd a 15. oldalon)
Tüzelőanyag-hiány	Olaj/PB-gáz esetén: ellenőrizze a tüzelőanyag-készletet és szükség esetén rendeljen utánpótlást Földgáz esetén: nyissa ki a gázelzáró csapot vagy forduljon adott esetben a gázszolgáltató vállalatához
Üzemzavar a szabályozóban: a kijelzőablakban megjelenik a „  ” üzemzavarjel az üzemzavarkóddal és a piros üzemzavarjelzés villog	Jegyezze fel az üzemzavarkódot és értesítse a fűtési szakcéget (lásd a 19. oldalon)
Az égő indítási hibája: a kijelzőablakban megjelenik a „  ” üzemzavarjel az üzemzavarkóddal, a szabályozó piros üzemzavarjelzése villog, és az égő üzemzavarjelző lámpája pirosan világít	Lásd a 20. oldalon




A kazán nem biztosít elegendő meleget (folytatás)

Ok	Hibaelhárítás
A Vitoair mellékvevő-berendezés, ill. a motoros meghajtású égéstermék-csappantyú meghibásodása	<p>Értesítse a fűtési szakcéget. Állítsa át a Vitoairt, ill. a motoros meghajtású égéstermék-csappantyút kézi üzemmódra: nyomja be a motoron lévő forgatógombot, és forgassa el a „☰” álláson át ütközésig.</p> 

A kazán túl nagy meleget nyújt

Ok	Hibaelhárítás
A szabályozó nincs helyesen beállítva	a fűtés legyen bekapcsolva (lásd a 13. oldalon)
Üzemzavar a szabályozónál, vagy hibás a kazánvízhőmérséklet-érzékelő: a kijelzőablakban megjelenik a „I” üzemzavarjel az üzemzavarkóddal és a piros üzemzavarjelzés villog	Jegyezze fel az üzemzavarkódot és értesítse a fűtési szakcéget (lásd a 19. oldalon)

Nincs melegvíz

Ok	Hibaelhárítás
A fűtőberendezés ki van kapcsolva	<ul style="list-style-type: none">■ Kapcsolja be a „” hálózati kapcsolót (lásd a 11. oldalon)■ Ha van, kapcsolja be a (fűtőhelyiségen kívüli) főkapcsolót■ Ellenőrizze az áramköri elosztóban lévő biztosítékot (a ház főbiztosító)
A szabályozó nincs helyesen beállítva	A vízmelegítés legyen bekapcsolva a fölérendelt szabályozón
Tüzelőanyag-hiány	Lásd a 20. oldalon
Üzemzavar a szabályozóban: a kijelzőablakban megjelenik a „  ” üzemzavarjel az üzemzavarkóddal és a piros üzemzavarjelzés villog	Jegyezze fel az üzemzavarkódot és értesítse a fűtési szakséget (lásd a 19. oldalon)
Az égő indítási hibája: a kijelzőablakban megjelenik a „  ” üzemzavarjel az üzemzavarkóddal, a szabályozó piros üzemzavarjelzése villog, és az égő üzemzavarjelző lámpája pirosan világít	Lásd a 20. oldalon
A Vitoair mellékevegő-berendezés, ill. a motoros meghajtású égéster- mék-csappantyú meghibásodása	Lásd a 21. oldalon




A melegvíz túl forró

Ok	Hibaelhárítás
A szabályozó nincs helyesen beállítva	Ellenőrizze és szükség esetén módosítsa a fölérendelt szabályozó melegvíz-hőmérsékletét
Érzékelőhiba	Értesítse az illetékes fűtési szakcéget

A kijelzőablakban villog a „1” üzemzavarjel

Ok	Hibaelhárítás
Üzemzavar a fűtőberendezésben	Jegyezze fel az üzemzavarkódot és értesítse a fűtési szakcéget (lásd a 19. oldalon)

A kijelzőablakban megjelenik egy karbantartási kijelzés

Ok	Hibaelhárítás
<p>Eljött a karbantartás ideje. A következő karbantartási kijelzés jelenhet meg:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■  24.5 °C (égéstermék-hőmérséklet) ■  0355 00 h (üzemórák) ■  (időköz) 	<p>Végeztessen karbantartást a fűtési szakcéggel</p> <p>Fontos tudnivaló! A karbantartási kijelzés olyan hibára utal, amely az üzemeltetést nem befolyásolja. A fűtőberendezés továbbra is üzemkész.</p>

Fűtőolaj-rendelés

Fűtőolaj-adalékok

A fűtőolaj-adalékok használatával

- javítható a tüzelőanyag tárolási stabilitása,
- növelhető a tüzelőanyag termikus stabilitása és
- betöltéskor csökkenthető a szagképződés.

! **Figyelem!**

A fűtőolaj-adalékok égési maradványokat képezhetnek, aminek következtében csökkenhet az üzemelés biztonsága. Égési maradványokat képező fűtőolaj-adalékok alkalmazása nem megengedett.

Égésjavítók

Az égésjavítók olyan adalékok, amelyek optimalizálják a fűtőolaj égését. A Viessmann olajégőkhöz nincs szükség égésjavítókra, mivel ezek az égők káros anyagokban szegény és hatékony égést biztosítanak.

! **Figyelem!**

Az égésjavítók égési maradványokat képezhetnek, aminek következtében csökkenhet az üzemelés biztonsága. Égési maradványokat képező égésjavítók alkalmazása nem megengedett.

Bio-tüzelőanyagok

A bio-tüzelőanyagok növényi olajokból, pl. napraforgó- vagy repceolajból készülnek.



Figyelem!

Bio-tüzelőanyagok használata a Viessmann olajégő károsodásához vezethet. Ezért használatuk nem megengedett.

Kérdéseivel forduljon az illetékes fűtőolaj-forgalmazó céghez.

Tisztítás

A készülékek bármely, a kereskedelemben szokványos háztartási tisztítószerezrel tisztíthatók (súrolószereket kivéve).

Ellenőrzés és karbantartás

A fűtési rendszerek ellenőrzése és karbantartása az energiatakarékosságra vonatkozó rendelet és a DIN 4755, DIN 4756, DIN 1988-8, valamint az MSZ EN 806 szabványok előírásai szerint történik.

A rendszeres karbantartás garatálja a zavarmentes, energiatakarékos és környezetkímélő üzemeltetést. Ezért javasoljuk, hogy kössön ellenőrzési és karbantartási szerződést fűtési szakcéggel.

Fűtőkazán

A fűtőkazán növekvő szennyezett-ségével emelkedik az égéstermék-hőmérséklet és egyidejűleg az energiaveszteség is nagyobb lesz. Ezért minden fűtőkazánt évente tisztítani kell.

Melegvítároló

A DIN 1988-8 és az MSZ EN 806 előírása értelmében legkésőbb két évvel az üzembe helyezés után, majd azt követően szükség esetén karbantartó vagy tisztító munkálatokat kell végrehajtani.

A melegvítároló és a használati melegvíz becsatlakozásainak belső tisztítását csak elismert fűtési szakcég végezheti.

Ha a melegvítároló hidegvíz bevezetésében vízkezelő készülék (pl. átemelő vagy adagoló) található, a töltést időben fel kell újítani. Kérjük, ehhez vegye figyelembe a gyártó által előírt adatokat.

Kiegészítő Ceraprotect zománcozás esetén:

Javasoljuk, hogy évente ellenőriztesse a fűtési szakcéggel a védőanód működését. Az anód működésének ellenőrzéséhez nem szükséges megszakítani az üzemeltetést. A fűtési szakcég a védőáramot egy anódvizsgáló készülék segítségével méri.

Biztonsági szelep (melegvítároló)

A biztonsági szelep üzemi készenlétét az üzemeltetőnek vagy a fűtési szakcégnek félévente lefúvatással ellenőriznie kell.

Fennáll a veszélye, hogy a szelepelemek beszenyeződik (lásd a szelepgyártó utasítását).

Használati melegvíz szűrő (amennyiben van)

Higiéniai szempontok miatt

- nem visszaöblíthető szűrők esetén 6 hónaponként cserélje ki a szűrőbetétet (kéthavonta végezzen szemrevételezéssel történő vizsgálatot),
- visszaöblíthető szűrő esetén 2 hónaponként végezzen visszaöblítést.

Címszójegyzék

A

Alapbeállítás, 9

B

Berendezés bekapcsolása, 11

Berendezés kikapcsolása, 12

Biztonsági szelep (melegvíz-tároló), 29

Biztonságtechnikai utasítások, 2

Biztonságtechnikával kapcsolatos tudnivalók, 2

E

Égéstermék-hőmérséklet, 17, 29

Égéstermékszag, 2

Égő, üzemórák, 17

Egykazános rendszer, 6

Ellenőrzés, 29

Előbeállítás a fűtőberendezésen, 7

Első üzembe helyezés, 6, 11

Energiamegtakarítás, 29

Érvényességi tudnivaló, 32

F

Fagyvédelem, 7, 13

Fűtés bekapcsolása, 13

Fűtés és melegvíz, 13

Fűtési energia megtakarítása, 29

Fűtés kikapcsolása, 13

Fűtőberendezés üzembe helyezése, 11

Fűtőberendezés üzemben kívül helyezése, 12

Fűtőhelyiség, 2

Fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények, 2

Fűtőolaj-rendelés, 28

G

Gázlezáró csap, 2, 11, 12

Gázszag, 2

Gy

Gyári alap beállítás, 9

H

Használati melegvíz szűrő, 29

Hálózati kapcsoló, 9, 11, 12

Hibák (üzemzavarok), 19, 20

Hőmérsékletek

■ beállítása, 15

■ lekérdezése, 17

Hőmérsékletek és üzemállapotok lekérdezése, 17

I

Idegen szabályozó, 6

Információk lekérdezése, 17

Ismételt üzembe helyezés, 11

K

Karbantartás, 29

Karbantartási szerződés, 29

Kazánvíz-hőmérséklet változtatása, 15

Kezelés helye, 8

Kezelőegység, 8

Kezelőelemek, 9

Kéményseprő-ellenőrzőkapcsoló, 9

Készülékbejelentés, 6

Készülék bekapcsolása, 11

Készüléken/fűtőberendezésen végzett munka, 2

Készülék kikapcsolása, 12

Kijelzőelemek, 10

Környezeti feltételek, 2

Kollektor-hőmérséklet, 17

L

Lámpák (diódák), 9, 11, 12, 19

Lekapcsolt üzem, 13

Címszójegyzék (folytatás)**M**

Melegvíz, 13, 14, 16,
 Melegvíz-tároló, 29
 Melegvíz-hőmérséklet
 ■ beállítása, 16
 ■ lekérdezése, 17
 Mi a teendő?, 20

Ny

Nyári üzem (csak HMV üzem-
 mód), 13
 Nyomásmérő, 11

S

Szabályozó üzembe helyezése, 11
 Szabályozó üzemen kívül
 helyezése, 12
 Szimbólumok a kijelzőablakban, 10
 Szolár energia lekérdezése, 17
 Szolár szivattyú, 17

T

Tartalomjegyzék, 4
 Tárolószivattyú, 10
 Téli üzem, 13
 Tényleges hőmérsékletek
 lekérdezése, 17
 Tisztítási tudnivalók, 29
 Többkazános rendszer, 6
 Tudnivalók a termékről, 6
 Tüzelőanyag-fogyasztás, 17

U

Üzembe helyezés, 11
 Üzemen kívül helyezés, 12
 Üzemi program kiválasztása, 13
 Üzemjelzés, 9, 11, 12
 Üzemzavarjelzés, 20
 Üzemzavarjelzések (Mi a teendő?)
 ■ Egykazános rendszer, 20
 ■ Többkazános rendszer, 24
 Üzemzavarok elhárítása, 19

V

Veszély, 2
 Vízmelegítés, 13, 14, 16,

Érvényességi tudnivaló

Fűtőkazánnal, tároló-vízmelegítővel és Vitotronic 100, GC1 típusú, 7248 083 rend.sz. szabályozóval felszerelt fűtési rendszerekhez

Tanúsítvány



Az Ön kontaktszemélye

A fűtőberendezésen végzendő karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos kérdéseivel kérjük, forduljon fűtési szakcégehez.

A közelében található fűtési szakcégeket pl. a www.viessmann.de internetcím alatt találhatja.

Viessmann Fűtéstechnika Kft.
2045 Törökbálint
Süssen u. 3
Telefon: 06-23 / 334-334
Telefax: 06-23 / 334-339
www.viessmann.com

5596 536 H A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Környezetbarát, klórmentesen
fehérített papírra nyomtatva